

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
B3J 1T3
Bid Fax: (902) 496-5016

Revision to a Request for a Standing Offer
Révision à une demande d'offre à commandes
National Master Standing Offer (NMSO)
Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of the
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Acquisitions
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
B3J 3C9

Title - Sujet ASBESTOS/HAZARDOUS MATERIAL TESTING	
Solicitation No. - N° de l'invitation W010C-13C002/A	Date 2013-07-23
Client Reference No. - N° de référence du client W010C-13-C002	Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier HAL-3-71002 (309)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$HAL-309-9017	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2013-06-14	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-08-07	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: MacNeil, Blaine A.	Buyer Id - Id de l'acheteur hal309
Telephone No. - N° de téléphone (902) 496-5180 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Amendement n ° 1

Question :

Concernant la partie 4 - Procédures d'évaluation et méthode de sélection – sous-section 1.1.1 Critères techniques obligatoires, j'ai une petite question concernant les analyse de surveillance à effectuer.

Le texte indique que l'offrant doit donner la liste de ses employés en mesure de satisfaire à cette exigence qui sont homologués par l'American Industrial Hygiene Association (AIHA), par l'Asbestos Analysts Registry (AAR), par l'American Proficiency Analytical Testing (PAT) Program, ou l'équivalent.

Étant donné que ma compagnie ne détient aucune de ces accréditations, nous donnons habituellement à en sous-traitance l'analyse de nos échantillons à un laboratoire tiers accrédité pour le faire.

Réponse du MDN :

La personne qui prend un échantillon, que ce soit un échantillon global ou un échantillon d'air, doit être qualifiée pour le faire. La plupart des compagnies locales ne font leur propre travail de laboratoire que pour les échantillons d'air. Les échantillons globaux sont envoyés à un laboratoire du NVLAP à des fins d'analyse. Il existe plusieurs laboratoires du NVLAP au Canada et aux États-Unis. En général, cela prend autant de temps et d'argent pour envoyer les échantillons à un tel laboratoire qu'il ne le faudrait pour les faire analyser localement. Le fournisseur retenu n'a pas besoin d'être homologué par le NVLAP, mais la compagnie à qui il fera faire le travail en sous-traitance devra être homologuée par le NVLAP.

- La question a aussi fait l'objet d'une discussion avec le MDN, et il n'est pas nécessaire de donner des noms de membres spécifiques du personnel dans la soumission.

Révision:

À la page 7 du DP :

1.1.1 Critères techniques obligatoires :

Supprimer : tous les paragraphes

Insérer :

1- Confirmation que l'entreprise de l'offrant compte cinq ans ou plus d'expérience pour des projets similaires par leur envergure et leur nature.

2 - Analyse d'échantillons globaux : l'offrant doit fournir une preuve (p. ex. copie d'un certificat) que son laboratoire est accrédité par le National Voluntary Laboratory Accreditation Program (NVLAP) pour des méthodes déterminées d'évaluation de la présence de fibres d'amiante dans des échantillons globaux. La preuve d'accréditation d'un sous-traitant peut-être fournie.

3 - Prière de noter qu'en sus des documents exigés ci-dessus avec leur soumission, les entreprises qui répondent à cette exigence pourront être invitées à produire, dans un délai de dix (10) jours suivant la

Solicitation No. - N° de l'invitation

W010C-13C002/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

ha1309

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W010C-13-C002

File No. - N° du dossier

HAL-3-71002

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

demande faite par le responsable de l'offre à commandes ou du projet, tout autre certificat de compétence pertinent aux services décrits dans l'énoncé des exigences.

Veillez noter que la date limite pour cet appel d'offres a été prolongée jusqu'au 07 Août 2013.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangées.